

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«___» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1150179	Второй восточный язык: Турецкий язык

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Восток в глобальных процессах современности	Код ОП 1. 58.04.01/33.01
Направление подготовки 1. Востоковедение и африканистика	Код направления и уровня подготовки 1. 58.04.01

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Второй восточный язык: Турецкий язык

1.1. Аннотация содержания модуля

Основное внимание в рамках модуля уделяется лингвистическому аспекту подготовки востоковеда, чья профессиональная деятельность может быть связана с работой в самых разных отраслях, сфере бизнеса и деловых коммуникаций. Модуль относится к части по выбору студента. Предлагается выбор языка из списка: китайский, японский, корейский, арабский, турецкий. Демонстрируется лингвистическое многообразие стран Востока, усваиваются навыки деловой коммуникации на восточном языке. Ключевое внимание уделяется специфике перевода деловой корреспонденции, технической документации, освоению навыков написания делового письма на восточном языке.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Второй восточный язык: Турецкий язык	12
ИТОГО по модулю:		12

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Второй восточный язык: Турецкий язык	ПК-10 - Способен осуществлять устный и письменный перевод с восточных языков в процессе профессиональной деятельности	З-1 - Излагать нормы и правила перевода документов различных функциональных стилей с восточных языков З-2 - Демонстрировать понимание особенностей последовательного устного перевода диалогической и монологической речи на восточных языках

		<p>З-3 - Демонстрировать понимание основ общей теории и практики перевода</p> <p>У-1 - Применять теоретические знания в процессе решения конкретных задач в различных ситуациях переводческого процесса</p> <p>П-1 - Вести переводческую деятельность в области восточных языков в процессе профессиональной деятельности</p> <p>Д-1 - Проявлять терпимость к чужой культуре, прогнозировать и предотвращать трудности в межкультурной коммуникации, объясняя национально-культурные особенности поведения коммуникантов при переводе</p>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Второй восточный язык: Турецкий язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Ачан Надежда Маликовна, Доцент, востоковедения

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Р.1. Фонетика 1.1.	Система гласных	Произношение гласных. Классификация гласных. Закон гармонии гласных. Редукция и выпадение гласных. Изменение гласных под влиянием согласных.
Р.1. Фонетика 1.2.	Система согласных	Произношение согласных. Классификация согласных; положение согласных в начале и в конце слова; оглушение согласных в конечной позиции; ассимиляция по глухости-звонкости соседних согласных в слове; другие виды ассимиляции согласных. Изменение согласных под влиянием гласных – смягчение согласных, озвончение глухих согласных. Редукция и выпадение согласных.
Р.1. Фонетика 1.3.	Ударение и интонация	Словесное ударение и его фонетическая роль. Место ударения в слове и отступления от норм. Ударные и безударные аффиксы. Интонация, фразовое ударение и его типы. Логическое ударение.
Р.2. Грамматика 2.1.	Имя существительное	Множественное число существительных. Падежи имен существительных, употребление падежей. Особенности склонения имен с аффиксами принадлежности. Аффиксы сказуемости. Личные аффиксы. Безглагольное отрицание. Аффиксы принадлежности. Определительные группы имен существительных (двухаффиксный и одноаффиксный изафет). Словообразовательные аффиксы –Ик, -сІ.

Р.2. Грамматика 2.2	Имя прилагательное	Степени сравнения прилагательных. Словообразовательные аффиксы –II, -sIz, -kI. Образование усилительных прилагательных.
Р.2. Грамматика 2.3.	Числительные	Количественные, порядковые, разделительные числительные. Дробные числительные и выражение процентов. Выражение совокупности и собирательности.
Р.2. Грамматика 2.4.	Местоимения	Личные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Определительные местоимения. Неопределенные местоимения. Склонение местоимений.
Р.2. Грамматика 2.5.	Глагол	Образование основных форм глагола. Формы лица и числа глаголов. Временные формы глаголов (активный залог, изъявительное наклонение). Настоящее время, прошедшее-категорическое время, прошедшее-субъективное время, будущее время, настоящее-будущее время. Повелительное наклонение. Долженствовательное наклонение. Желательное наклонение. Условное наклонение. Форма возможности и невозможности совершения действия. Залог: действительный, страдательный, возвратный, понудительный, взаимный.
Р.2. Грамматика 2.6.	Другие части речи	Предикативные имена var, yok и их употребление. Союз. Сочинительные союзы ve, da, de. Союзы hem...hem, ne...ne. Подчинительный союз çünkü. Послелогог иле, için, gibi, kadar, sonra, önce. Служебные имена üst, alt, ön, arka, yan, ara, iç, karşı. Наречия. Междометия. Союзы и служебные имена (ancak, yalnız, ise, bile, ister ister, ya ... ya, ha ... ha).
Р.2. Грамматика 2.7.	Синтаксис	Структура простого предложения и его члены. Подлежащее и его группа. Формы именного сказуемого. Согласование главных членов предложения. Порядок слов в простом предложении и инверсия. Второстепенные члены предложения: определение, обстоятельство, дополнение. Словосочетания. Определительные группы и их разновидности (простые и сложные). Порядок слов в определительной группе. Союзное и бессоюзное подчинение. Придаточные предложения с ki и diye..
Р.3. Лексика 3.1.	Семья	Человек и его окружение, взаимоотношения в семье, родственники, друзья, физический и моральный портрет человека, его обязанности, работа, организация рабочего дня.
Р.3. Лексика 3.2.	Дом, в котором я живу	Квартира, дом, современные удобства, обстановка, мебель, бытовая техника.
Р.3. Лексика 3.3.	Мой город	Инфраструктура, транспорт и движение в городе, улица, достопримечательности.

Р.3. Лексика 3.4.	Продукты питания	Поход в магазин, еда, кухня, особенности русской и турецкой кухни.
Р.3. Лексика 3.5.	Школа-университет	Жизнь студента, учёба, вуз, занятия, изучение языка.
Р.3. Лексика 3.6.	Речевой этикет	Правила хорошего тона, разговор по телефону, знакомство, встреча, написание письма.
Р.3. Лексика 3.7.	Каникулы	Отдых летний и зимний
Р.3. Лексика 3.8.	Спорт	Виды спорта, любимые спортсмены, соревнования
Р.3. Лексика 3.9.	Музыка	Жанры, известные певцы и композиторы, любимые песни
Р.3. Лексика 3.10.	Свободное время	Хобби, музеи, кинотеатры, культурные мероприятия
Р.3. Лексика 3.11.	Путешествие	Путешествие на самолете, поезде, пешком, на автомобиле и теплоходе.
Р.3. Лексика 3.12.	Времена года	Природа, погода, животный мир.
Р.3. Лексика 3.13.	Жизнь и быт русской и турецкой семьи	Состав семьи, родственные отношения, семейные традиции
Р.3. Лексика 3.14.	Визит к врачу	Ситуации и фразы, связанные с состоянием здоровья, основными заболеваниями, осмотром у врача и лечением
Р.3. Лексика 3.15.	Праздники в Турции	Государственные и религиозные праздники
Р.4	Письменная речь	Написание письма, изложения, сочинения по пройденной тематике. Особенности официально-письменной речи. Правила написания и оформления простой деловой документации.

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
			-	-

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Второй восточный язык: Турецкий язык

Электронные ресурсы (издания)

1. Галиакбарова, Н. М.; Турецкий язык: Практикум : учебно-методическое пособие.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239534> (Электронное издание)
2. Галиакбарова, Н. М.; Деловой турецкий язык: практикум : учебно-методическое пособие.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2014; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275967> (Электронное издание)
3. Кэрулы, М. М.; Начальный курс грамматики турецкого языка : учебное пособие.; Казанский университет, Казань; 2016; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444192> (Электронное издание)
4. ; Турецкий язык: начальный курс; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461899> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Кузнецов, П. И.; Учебник турецкого языка : начальный курс.; Муравей, Москва; 2004 (2 экз.)
2. Мансурова, О. Ю.; Современный турецко-русский словарь : ок. 15000 слов и словосочетаний.; АСТ, Москва; 2005 (6 экз.)
3. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2012 (97 экз.)
4. Кузнецов, П. И.; Начальный курс : [в 2 частях.]; АСТ, Москва; 2009 (5 экз.)
5. Кузнецов, П. И.; Завершающий курс : [в 2 частях.]; АСТ, Москва; 2009 (5 экз.)
6. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Деловой турецкий язык : практикум.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2014 (20 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>
2. Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>
3. Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>
4. Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>

5. Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>

6. Online-словарь - <http://www.zargan.com>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Зональная научная библиотека УрФУ [сайт]. URL: <http://lib.urfu.ru>
2. Альманах «Турция». Подготовлен Турецким информационным агентством по заказу Главного управления печати и информации при правительстве Турции. URL: <http://www.byegm.gov.tr/uploads/flash/turkiye-kitabi/FLASH/index.html>
3. Справочник по турецкой культуре, политике, истории «Окно в Японию»: http://groups.google.com/group/okno_v_yaponiyu.
4. Представительство Турецкого Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>
5. Клуб любителей турецкой культуры: <http://www.jp-club.ru/?p=1539>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Второй восточный язык: Турецкий язык

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство Персональные компьютеры по количеству обучающихся Оборудование, соответствующее требованиям	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		<p>организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
3	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
4	Консультации	<p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>

